

✓ **ΑΛΒΑΝΙΚΗ ΟΙΚΟΝΟΜΙΑ**

▪ **Απασχόληση - ανεργία**

Στα 1.076.714 άτομα ανερχόταν στα τέλη Μαρτίου 2012 το εργατικό δυναμικό και στα 933.293 ο συνολικός αριθμός των απασχολούμενων στην Αλβανία. Ο αριθμός των εργαζόμενων στον αγροτικό τομέα παρέμεινε σταθερός στα 506.664 άτομα, των απασχολούμενων στον ιδιωτικό τομέα αυξήθηκε ελαφρά και διαμορφώθηκε στα 262.029, ενώ των εργαζόμενων στο δημόσιο τομέα, παρουσιάζοντας μικρή μείωση, περιορίστηκε στα 164.600 άτομα.

Ο δείκτης ανεργίας διαμορφώθηκε στα τέλη Μαρτίου τ.έ. στο 13,32% από 13,29% στα τέλη Δεκεμβρίου 2011 και ο επίσημος αριθμός ανέργων, δηλαδή μόνο εκείνων που αναζητούν εργασία, μέσω των Γραφείων Εργασίας (εξαιρούμενων των αγροτών κ.λπ. αυτοαπασχολούμενων), αυξήθηκε ελαφρά στα 143.421 άτομα, από τα οποία μόνο τα 9.569 έλαβαν το προβλεπόμενο επίδομα ανεργίας, ύψους 6.850 ALL (49 € περίπου).

▪ **Μείωση κατανάλωσης**

Σύμφωνα με τα τελευταία στοιχεία της αλβανικής Στατιστικής Υπηρεσίας (INSTAT, [www.instat.gov.al](http://www.instat.gov.al)), μείωση κατά -8,3% σημείωσε το Α' τρίμηνο του 2012, σε σχέση με το τελευταίο του 2011 και κατά 22,5% σε σχέση με το αντίστοιχο διάστημα του προηγούμενου έτους, ο κύκλος εργασιών του λιανικού εμπορίου στην Αλβανία.

Σημαντική ήταν το Α' τρίμηνο του 2012, σε σχέση με το Δ' τρίμηνο του 2011, η πτώση των πωλήσεων των ειδών ένδυσης και υπόδησης (ποσοστού -19,8%), σε αντίθεση με τις πωλήσεις των φαρμακευτικών, καλλυντικών και ειδών προσωπικής φροντίδας, που αυξήθηκαν στο ίδιο διάστημα κατά 30,6%.

Όσον αφορά στις πωλήσεις ποτών, τροφίμων και τσιγάρων κ.ά. καπνικών προϊόντων, σημειώθηκε διαφοροποίηση στα αποτελέσματα των καταστημάτων λιανεμπορίου, δεδομένου ότι, ενώ στα οργανωμένα - εξειδικευμένα που πλέον κερδίζουν έδαφος αυξήθηκε σε ποσοστό της τάξης του 15%, κατά μέσο όρο, το Α' τρίμηνο τ.έ. έναντι του τελευταίου τριμήνου του 2011, στα μη οργανωμένα, που μάλιστα κυριαρχούν στην αλβανική αγορά, ο κύκλος εργασιών τους μειώθηκε κατά -38,5%.

Σημειώνεται, ότι αντίστοιχα πτωτική ήταν στο ως άνω χρονικό διάστημα η εξέλιξη των πωλήσεων των μη οργανωμένων - εξειδικευμένων καταστημάτων λιανικής γενικότερα στην Αλβανία, ο κύκλος εργασιών των οποίων μειώθηκε σημαντικά, ήτοι κατά -28,7%, το Α' τρίμηνο του 2012, σε σχέση με το τελευταίο του 2011.

▪ **Μείωση ελλείμματος εμπορικού ισοζυγίου**

Με βάση τα τελευταία προσωρινά στοιχεία που δημοσιοποιήθηκαν από την αλβανική Στατιστική Υπηρεσία (INSTAT, [www.instat.gov.al](http://www.instat.gov.al)), μικρή μείωση ύψους 7,311 εκ. ALL σημειώθηκε, το χρονικό διάστημα Ιανουαρίου - Ιουνίου 2012, στο έλλειμμα του εμπορικού ισοζυγίου της Αλβανίας, έναντι της αντίστοιχης περιόδου του 2011.

Ειδικότερα, το εμπορικό έλλειμμα περιορίστηκε το Α' εξάμηνο του 2012 στα 148.711 εκ. ALL, από 156.022 εκ. ALL το Α' εξάμηνο του 2011, ως αποτέλεσμα της σημαντικής αύξησης της αξίας των αλβανικών εξαγωγών με παράλληλη μείωση των εισαγωγών. Σύμφωνα με την INSTAT, η αξία των εξαγωγών της Αλβανίας ανήλθε τον Ιούνιο τ.έ. στα 100.429 εκ. ALL, σε σχέση με 98.297 εκ. ALL τον ίδιο μήνα του προηγούμενου έτους, ενώ η αξία των αλβανικών εισαγωγών περιορίστηκε από 254.319 εκ. ALL το Α' εξάμηνο του 2011 στα 249.140 εκ. ALL το Α' εξάμηνο του 2012.

**Εξωτερικό Εμπόριο Αλβανίας Α' εξάμηνο 2011 - 2012 (σε εκ. ALL)**

Εξωτερικό Εμπόριο	2011	2012	Μάιος 2012	Ιούν. 2012
Εξαγωγές	98.297	100.429	19.347	17.672
Εισαγωγές	254.319	249.140	44.373	46.026
Εμπορικό Ισοζύγιο	-156.022	-148.711	-25.026	-28.364

▪ **Διάρθρωση εισαγωγών Αλβανίας, Α' εξάμηνο 2012**

Όσον αφορά στις επιμέρους κατηγορίες εισαγόμενων προϊόντων, η μεγαλύτερη μείωση σημειώθηκε στην αξία των αλβανικών εισαγωγών δομικών υλικών και μετάλλων, που από 42.836 εκ. ALL το Α' εξάμηνο του 2011 περιορίστηκε στα 30.345 εκ. ALL το Α' εξάμηνο του 2012 (μείωση -12.491 εκ. ALL), εξέλιξη ενδεικτική της συνεχιζόμενης πρωτικής πορείας του κατασκευαστικού τομέα στην Αλβανία, ενώ οι εισαγωγές τροφίμων, ποτών και τσιγάρων, καθώς και ειδών κλωστοϋφαντουργίας, υποδηματοποιίας και δέρματος διατηρήθηκαν στα ίδια περίπου επίπεδα.

Αναλυτικά στοιχεία για την εξέλιξη της οικονομίας και του εξωτερικού εμπορίου της Αλβανίας το τελευταίο έτος (2011) μπορούν οι ενδιαφερόμενοι να αναζητήσουν στην ετήσια έκθεση του Γραφείου ΟΕΥ της Πρεσβείας Τυράνων, που έχει αναρτηθεί στην ιστοσελίδα μας στη θέση

<http://www.agora.mfa.gr/frontoffice/portal.asp?cpage=NODE&cnode=57&fid=33568>

**Εισαγωγές Αλβανίας Α' εξάμηνο 2011 - 2012, ανά κατηγορία (σε εκ. ALL)**

Κατηγορία προϊόντων	Α' εξάμ. 2011	Α' εξάμ. 2012
Τρόφιμα, ποτά και τσιγάρα	44.133	44.823
Ορυκτά, καύσιμα, ενέργεια	43.275	53.337
Χημικά και πλαστικά προϊόντα	28.058	29.477
Δέρμα και προϊόντα δέρματος	4.745	4.771
Κατασκευές ξύλου και είδη από χαρτί	9.850	7.857
Κλωστοϋφαντουργία και υποδηματοποιία	24.637	23.607
Δομικά υλικά κα μέταλλα	42.836	30.345
Μηχανήματα και ανταλλακτικά	49.600	47.012
Λοιπές	7.186	7.911
<b>Σύνολο</b>	<b>254.319</b>	<b>249.140</b>

▪ **Φορολογία**

Η 30ή Σεπτεμβρίου 2012 αποτελεί την ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την πρώτη εφαρμογή της νέας νομοθεσίας για τη φορολογία εισοδήματος στην Αλβανία, σε υλοποίηση του νόμου 20/1.3.2012 που τροποποίησε τον αρχικό 8438/28.12.1988 «Περί Φορολογίας Εισοδήματος». Όπως προβλέπεται στην τροπολογία, που στοχεύει στην καταπολέμηση της παραοικονομίας στη χώρα, η οποία εκτιμάται στο 30%, όλα τα υποκείμενα σε φορολόγηση φυσικά ημεδαπά και αλλοδαπά πρόσωπα, με ετήσιο συνολικό εισόδημα άνω των 2 εκ. αλβ. λεκ (14.318 € περίπου), υποχρεούνται πλέον να υποβάλλουν κάθε χρόνο (για τα εισοδήματα του 2012 και μετέπειτα ως ημερομηνία λήξης της

προθεσμίας υποβολής ορίζεται η 30ή Απριλίου) φορολογική δήλωση και για το σκοπό αυτό έχουν ήδη αναρτηθεί στο διαδίκτυο τα σχετικά έντυπα προς συμπλήρωση.

Θα πρέπει πάντως να σημειωθεί, ότι σύμφωνα με δημοσιεύματα, το αλβανικό Υπουργείο Οικονομικών δεν αναμένει ουσιαστική άνοδο των εσόδων του, τα πρώτα τουλάχιστον χρόνια, από την εφαρμογή της σχετικής νομοθεσίας, όπως άλλωστε συνέβη και με την τελευταία ρύθμιση που επέβαλε τις ταμειακές μηχανές, μέτρο το οποίο δεν βρήκε ανταπόκριση στις μικρές και μικρομεσαίες επιχειρήσεις.

Με βάση εκτιμήσεις των ειδικών, η υιοθέτηση του μέτρου και η χρήση του νέου συστήματος από τους πολίτες θα είναι δυσχερής, ενώ και οι αρμόδιες Υπηρεσίες θα αντιμετωπίσουν δυσκολίες στην εφαρμογή του, δεδομένου ότι θεωρούν το μηχανισμό υπολογισμού των δαπανών που εκπίπτουν και των προς επιστροφή ποσών πολύπλοκο.

#### ✓ ΔΙΜΕΡΕΙΣ ΕΛΛΗΝΟ-ΑΛΒΑΝΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ

##### ▪ Συνάντηση ΥΠΕΞ Ελλάδας και Πρέσβη Αλβανίας στην Ελλάδα, Αθήνα, 24.8.2012

Συνάντηση του Υπουργού Εξωτερικών της χώρας μας κ. Δημήτρη Αβραμόπουλου με τον Πρέσβη της Αλβανίας στην Ελλάδα κ. Dashnor Dervish πραγματοποιήθηκε στις 24.8.2012, στη διάρκεια της οποίας συζητήθηκαν θέματα διμερούς και περιφερειακής συνεργασίας, καθώς και η ευρωπαϊκή πορεία της Αλβανίας, υπό το φως και της προγραμματισμένης επίσκεψης του ΥΠΕΞ της Αλβανίας κ. Edmond Panariti στην Αθήνα.

Όπως δημοσιεύτηκε και στον αλβανικό τύπο, στο τέλος της συνάντησης ο Έλληνας ΥΠΕΞ κ. Αβραμόπουλος, τόνισε την ανάγκη να αντιμετωπιστούν φαινόμενα εθνικιστικών ακροτήτων, τα οποία δηλητηριάζουν τις σχέσεις των λαών της περιοχής και υπονομεύουν το ευρωπαϊκό μέλλον της.

##### ▪ Διμερείς εμπορικές συναλλαγές

Με βάση τα τελευταία προσωρινά στοιχεία που δημοσιοποιήθηκαν από την αλβανική Στατιστική Υπηρεσία, το εμπορικό ελληνο-αλβανικό ισοζύγιο το Α' εξάμηνο του 2012, παρέμεινε θετικό για την Ελλάδα και ανήλθε στα 21.118 εκ. ALL, σε σχέση με 22.705 εκ. ALL το Α' εξάμηνο του 2011.

Η αξία εισαγωγών της Αλβανίας από την Ελλάδα, το Α' εξάμηνο του 2012, ανήλθε σε 26.209 εκ. ALL, από 27.625 εκ. ALL το ίδιο διάστημα του προηγούμενου έτους, σημειώνοντας μείωση της τάξης του -5,13% (ή ποσού 1.4116 εκ. ALL), διατηρώντας όμως τη χώρα μας σταθερά στη 2<sup>η</sup> θέση μεταξύ των προμηθευτών της αλβανικής αγοράς, με μερίδιο στη συνολική αξία των αλβανικών εισαγωγών της τάξης του 10,5% (το Α' εξάμηνο του 2012, έναντι 10,8% το αντίστοιχο διάστημα του 2011).

Η αξία των αλβανικών προς την Ελλάδα εξαγωγών συνέχισε και το Α' εξάμηνο του 2012, την ανοδική πορεία της και ανήλθε σε 5.091 εκ. ALL, έναντι 4.920 εκ. ALL το Α' εξάμηνο του 2011, καταγράφοντας ποσοστιαία αύξηση της τάξης του 3,48% και κατατάσσοντας τη χώρα μας στην 5<sup>η</sup> θέση, μετά την Ιταλία, την Ισπανία, το Κόσοβο και την Τουρκία μεταξύ των κυριότερων πελατών της Αλβανίας.

##### *Διμερείς εμπορικές συναλλαγές Α' εξάμηνο 2011 - 2012 (σε εκ. ALL)*

<i>Εξωτερικό Εμπόριο</i>	<i>Α' εξάμηνο 2011</i>	<i>Α' εξάμηνο 2012</i>	<i>Μεταβολή</i>
Εξαγωγές προς Ελλάδα	4.920	5.091	3,48%
Εισαγωγές από Ελλάδα	27.625	26.209	-5,13%
Εμπορικό Ισοζύγιο	22.705	21.118	-6,99%
Όγκος Εμπορίου	32.545	31.300	-3,83%

Σημειώνεται, ότι επεξεργασμένα από το Γραφείο ΟΕΥ της Πρεσβείας Τιράνων στοιχεία για την εξέλιξη του ελληνο-αλβανικού εμπορίου, την τριετία 2009 - 2011, με αναφορά των 15 πρώτων σε αξία κατηγοριών εισαγόμενων ελληνικών προϊόντων το 2011, στατιστικά στοιχεία των αλβανικών εισαγωγών και εξαγωγών από και προς την Ελλάδα, κατά 2ψήφιο κωδικό συνδυασμένης ονοματολογίας, κατά τα έτη 2009 - 2011, καθώς και αναλυτικότερα δεδομένα, κατά 4ψήφιο κωδικό συνδυασμένης ονοματολογίας, έχουν αναρτηθεί στη διαδικτυακή πόλη Agora, στην ιστοσελίδα μας, στη θέση <http://www.agora.mfa.gr/frontoffice/portal.asp?cpage=NODE&cnode=57&fid=33257>.

▪ **2η Πρόσκληση Υποβολής Προτάσεων Διασυνοριακού Προγράμματος IPA «Ελλάδα - Αλβανία 2007-2013»**

Δόθηκε στα τέλη Αυγούστου τ.έ. στη δημοσιότητα η 2η Πρόσκληση Υποβολής Προτάσεων του IPA Διασυνοριακού Προγράμματος "Ελλάδα - Αλβανία 2007 - 2013", συνολικού προϋπολογισμού ύψους 7.593.432 €.

Το πλήρες κείμενο της σχετικής ανακοίνωσης και αναλυτικές πληροφορίες για τις προτεραιότητες, τις επιλέξιμες περιοχές, τους δικαιούχους κ.λπ. δημοσιεύονται στον ιστότοπο της Ειδικής Υπηρεσίας Διαχείρισης των Επιχειρησιακών Προγραμμάτων του Στόχου «Ευρωπαϊκή Εδαφική Συνεργασία» του ελληνικού Υπουργείου Ανάπτυξης, Ανταγωνιστικότητας, Υποδομών, Μεταφορών και Δικτύων, Μονάδα Β2' Διαχείρισης - Παρακολούθησης Προγραμμάτων στη Μεσόγειο και την Αδριατική (Λεωφ. Γεωργικής Σχολής 65, 57001 Πυλαία Θεσσαλονίκης, αρμόδια κα Ροζάνα Σεμερτζιάν, τηλ. 0030 2310 469624, φαξ: 0030 2310 469602, e-mail: [interreg@mou.gr](mailto:interreg@mou.gr)), στη θέση

<http://www.interreg.gr/en/news/bilateral-cooperation-programmes/greece-albania/466-greece-%E2%80%93-albania-2nd-call-for-proposals>.

Η προθεσμία υποβολής των προτάσεων λήγει στις 30.11.2012 και ώρα 16.00.

▪ **Ελληνικό ενδιαφέρον για το λιμάνι της Αυλώνας**

Σύμφωνα με ανακοίνωση του Γραφείου Τύπου του Π/Θ, ο κ. Sali Berisha υποδέχτηκε στις 27.8.2012 τον Πρόεδρο και ομάδα εκπροσώπων του ελληνικού ομίλου Demco.

Κατά τη συνάντηση, ο κ. Δημήτρης Κοντομηνάς εξέφρασε το ενδιαφέρον του ομίλου για επενδύσεις στην Αλβανία στον τομέα των λιμανιών και ιδιαίτερα του λιμένα της Αυλώνας, επισημαίνοντας ότι πρόκειται για επενδυτικό σχέδιο στρατηγικής σημασίας, όχι μόνο για τη χώρα, αλλά και για ολόκληρη την περιοχή, ενώ επισήμανε και τους τομείς των ΑΠΕ και των ορυχείων, για τους οποίους ανέφερε ότι παρουσιάζουν, επίσης, ενδιαφέρον για πραγματοποίηση επενδύσεων.

▪ **Εξαγορά 51% αλβανικής εταιρείας από ελληνική**

Το 51% της Albanian Digital Printing Solutions Shpk, με έδρα τα Τίρανα, έναντι 100.000 ευρώ εξαγόρασε πρόσφατα η ελληνική Inform Π. Λύκος ΑΕ.

Όπως αναφέρεται σε σχετική ανακοίνωση, κύρια δραστηριότητα της Albanian Digital Printing Solutions Shpk, οι εγκαταστάσεις της οποίας βρίσκονται σε κεντρικό οδικό άξονα στα Τίρανα, είναι οι εκτυπώσεις μεταβλητών δεδομένων (Transactional Printing) και στόχος της Inform Π. Λύκος ΑΕ είναι η δημιουργία, σταδιακά, ενός σύγχρονου κέντρου εκτυπώσεων και εμφακελώσεων λογαριασμών και statements για τράπεζες, τηλεπικοινωνίες και Εταιρείες Κοινής Ωφέλειας που θα εξυπηρετήσει την αναπτυσσόμενη τοπική αγορά των περίπου 3.000.000 καταναλωτών.

## ✓ ΜΕΤΑΦΟΡΕΣ - ΛΙΜΑΝΙΑ

### ▪ Συνεργασία Αλβανίας - Μαυροβούνιου για σιδηροδρομικές μεταφορές

Η Αλβανία και το Μαυροβούνιο ανανέωσαν τη συνεργασία τους στις σιδηροδρομικές μεταφορές, κατά τη διάρκεια συνάντησης του Αλβανού Υπουργού Μεταφορών και Δημοσίων Έργων κ. Sokol Olldashi με το Μαυροβούνιο ομόλογό του κ. Andrija Lompar, στις αρχές Αυγούστου τ.έ.. Κατά την υπογραφή της σχετικής συμφωνίας, όπου προβλέπεται η κατασκευή κοινού σιδηροδρομικού σταθμού στην Tuzi κοντά στην Ποντγκόριτσα, ο κ. Olldashi επισήμανε τη σημασία της σιδηροδρομικής σύνδεσης των δύο κρατών, δεδομένου ότι είναι η μόνη που συνδέει την Αλβανία με το διεθνές σιδηροδρομικό δίκτυο, ενώ και οι δύο Υπουργοί εξέφρασαν την επιθυμία να δώσουν νέα ώθηση και σε άλλα έργα υποδομής, τόσο θαλάσσιων, όσο και χερσαίων γραμμών, που θα συνδέουν τις δύο χώρες και βρίσκονται στο στάδιο της κατασκευής.

### ▪ Αεροπορική κίνηση

Με βάση δημοσιεύματα αλβανικών ΜΜΕ, ελαφρά μειωμένη εκτιμάται ότι ήταν η επιβατική κίνηση το πρώτο εξάμηνο τ.έ., σε σχέση με το αντίστοιχο χρονικό διάστημα του 2011, στο μοναδικό διεθνές αεροδρόμιο της χώρας «Μητέρα Τερέζα» (Tirana International Airport/ΤΙΑ, [www.tirana-airport.com](http://www.tirana-airport.com)), εξέλιξη που αποδίδεται στις μη ευνοϊκές καιρικές συνθήκες που επικράτησαν στην Ευρώπη, όπως και στην πτώχευση της συγγκικής Malev που πραγματοποιούσε διαδρομές μέσω του ΤΙΑ. Εντούτοις, η λειτουργία νέων γραμμών, όπως προς τη Βιέννη και την Πράγα, αναμένεται να διευρύνει την επιβατική κίνηση μέχρι τα τέλη του τρέχοντος έτους και να καλύψει τη μείωση που προέκυψε τους πρώτους έξι μήνες. Σημειώνεται, ότι η επιβατική κίνηση του ως άνω αλβανικού αεροδρομίου διαμορφώθηκε το 2011 στα 1.817.084 (περίπου 22.000 πτήσεις) και το 2010 στα 1.536.822 άτομα συνολικά, από τα οποία 752.483 εισήλθαν και 784.399 αναχώρησαν από τη χώρα. Μεταξύ των αεροπορικών εταιρειών, την 1<sup>η</sup> θέση κατέχει σταθερά η Belleair (μερίδιο 45,8% το 9μηνο Ιαν. - Σεπτ/ρίου 2011) και ακολουθούν οι Alitalia, Austrian Airlines και Turkish Airlines, ενώ 12 συνολικά εταιρείες πραγματοποιούν πτήσεις μέσω του ΤΙΑ προς 35 προορισμούς εκτός Αλβανίας. Η κίνηση από και προς τη χώρα μας εξυπηρετείται βασικά από την ελληνική Olympic Air, ενώ και η Belleair πραγματοποιεί πτήσεις από και προς την Αθήνα και το Ηράκλειο (από Μάρτιο μέχρι Οκτώβριο στο πρόγραμμά της προβλέπεται και η Ρόδος).

### ▪ Επιθεώρηση των εργασιών στο λιμάνι των Αγ. Σαράντα

Σύμφωνα με τον αλβανικό τύπο, ο Υπουργός Μεταφορών και Δημοσίων Έργων κ. Sokol Olldashi, σε επιθεώρησή του στο λιμάνι των Αγ. Σαράντα στις αρχές Αυγούστου τ.έ., δήλωσε ότι ο ρυθμός των εργασιών της ελληνικής εταιρείας ΙΟΝΙΟΣ ΑΕ διασφαλίζει την ολοκλήρωση του έργου μέσα στην προβλεπόμενη προθεσμία, ενώ η διαμόρφωση του χώρου θα καταστήσει πλέον εφικτή την απρόσκοπτη προσέγγιση των κρουαζιερόπλοιων και σε 2<sup>ο</sup> αλβανικό λιμένα (πέραν του Δυρραχίου). Με βάση τα σχετικά δημοσιεύματα, η επιχείρηση διαχείρισης του Λιμένα, <http://www.portisarande.com.al/>, έχει ήδη υπογράψει τις πρώτες 18 συμφωνίες, όπου προβλέπεται και προγραμματισμός επισκέψεων κρουαζιερόπλοιων στους Αγ. Σαράντα.

## ✓ ΥΠΟΔΟΜΕΣ - ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΙ

### ▪ Προκήρυξη EuropeAid EE

Η Γενική Δ/νση "Ανάπτυξη και Συνεργασία - EuropeAid" της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, δημοσίευσε πρόσκληση υποβολής προσφορών για την κατασκευή ενός σχολείου

επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης στο Δυρράχιο και την αποκατάσταση – επέκταση δύο σχολείων της ίδιας κατεύθυνσης στις πόλεις Λέζα και Φιέρι της Αλβανίας, με προθεσμία υποβολής προσφορών την 26<sup>η</sup> Οκτωβρίου 2012 και ώρα 16.00.

Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να αναζητήσουν το πλήρες κείμενο της σχετικής ανακοίνωσης στην ιστοσελίδα της EuropeAid, στη θέση:

<https://webgate.ec.europa.eu/europeaid/online-services/index.cfm?do=publi.welcome&nbPubliList=15&orderby=upd&orderbyad=Desc&searchtype=RS&aofr=133330&userlanguage=en>.

▪ **Προκηρύξεις UNDP για έργα στην Αλβανία**

Στην ιστοτόπο του UNDP, [www.undp.org.al](http://www.undp.org.al), δημοσιεύτηκαν προκηρύξεις για προμήθειες και έργα στην Αλβανία, όπως ενδεικτικά οι προσκλήσεις υποβολής προτάσεων/προσφορών

- για την κατασκευή Κοινοτικού Κέντρου στην περιοχή Nish Tulla της περιφέρειας Δυρραχίου (Procurement of Works for the Construction Community Center in Nish Tulla Quarter, Durres Region), με προθεσμία υποβολής προτάσεων την 11<sup>η</sup> Σεπτεμβρίου 2012 και ώρα 14.30 και
- την ανακαίνιση του Εθνογραφικού Μουσείου Αυλώνας (ITB for the Procurement of Works for the Restoratin of Ethnographic Museum in Vlore), με προθεσμία υποβολής προσφορών την 17<sup>η</sup> Σεπτεμβρίου 2012 και ώρα 14.30.

Οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να αναζητήσουν περισσότερες πληροφορίες για τους ως άνω, όπως κ.ά. διαγωνισμούς του UNDP στην ιστοσελίδα της αντιπροσωπείας του στην Αλβανία και ειδικότερα στη θέση:

[http://www.undp.org.al/index.php?page=bus\\_center/tender](http://www.undp.org.al/index.php?page=bus_center/tender)

✓ **ΕΞΩΤΕΡΙΚΕΣ ΣΧΕΣΕΙΣ ΑΛΒΑΝΙΑΣ**

▪ **Εμπορικές συναλλαγές Αλβανίας Κόσοβου**

Με βάση τα τελευταία στοιχεία που δημοσιοποιήθηκαν από την αλβανική Στατιστική Υπηρεσία (INSTAT), η αξία του διμερούς εμπορίου Αλβανίας Κόσοβου διευρύνθηκε το 2011 κατά 39,2%, σε σχέση με το 2010, και ανήλθε στα 19.147 εκ. ALL, από 13.753 εκ. ALL (2009: 10.162 εκ. ALL), εξέλιξη που οφείλεται κυρίως στη συνεχιζόμενη, τα τελευταία χρόνια, άνοδο των αλβανικών προς το Κόσοβο εξαγωγών.

Ειδικότερα, οι σε αξία εξαγωγές της Αλβανίας προς το Κόσοβο παρουσίασαν το 2011, σε σχέση με το 2010, νέα αξιοσημείωτη αύξηση της τάξης του 47% και ανήλθαν στα 14.638 εκ. ALL έναντι 9.958 και 7.196 εκ. € το 2010 και 2009, αντίστοιχα. Ως αποτέλεσμα, το Κόσοβο διατήρησε τη 2<sup>η</sup> σημαντικότερη θέση (στην οποία προωθήθηκε το 2010) μεταξύ των προορισμών των αλβανικών προϊόντων, ενώ και το μερίδιό του στο σύνολο διευρύνθηκε το 2011 στο 7,44%, από 6,18% το 2010 (της συνολικής αξίας των εξαγωγών της Αλβανίας).

*Διμερείς εμπορικές συναλλαγές Αλβανίας Κόσοβου, 2009 - 2011 (σε εκ. ALL)*

	2009	2010	2011	Μεταβολή 2010/2011
Εισαγωγές από Κόσοβο	2.966	3.796	4.509	18,8%
Εξαγωγές προς Κόσοβο	7.196	9.958	14.638	47,0%
Όγκος Εμπορίου	10.162	13.753	19.147	39,2%
Ισοζύγιο Αλβανίας	4.230	6.162	10.129	64,4%

Όπως προκύπτει από τα αναλυτικότερα στοιχεία των αλβανικών προς το Κόσοβο εξαγωγών, οι δύο σημαντικότερες κατηγορίες εξαγόμενων προϊόντων παραμένουν

σταθερά τα δομικά υλικά (κυρίως τούβλα - κεραμίδια, αλλά και τσιμέντο) και τα είδη διατροφής.

▪ **Εγκαίνια Πρεσβείας Ισραήλ στα Τίρανα - Επίσκεψη Ισραηλινού ΥΠΕΞ**

Στις 3.8.2012, παρουσία, μεταξύ άλλων, του Αλβανού Π/Θ κ. Sali Berisha και του Αναπληρωτή Π/Θ και ΥΠΕΞ του Ισραήλ κ. Avigdor Lieberman, πραγματοποιήθηκαν τα επίσημα εγκαίνια της Πρεσβείας της χώρας στα Τίρανα.

Σύμφωνα με ανακοίνωση τύπου, ο κ. Lieberman σε συνάντησή του, στη διάρκεια της διήμερης επίσκεψής του στα Τίρανα, με τον Αλβανό Π/Θ τόνισε ότι το άνοιγμα της Διπλωματικής Αρχής θα συμβάλλει στην περαιτέρω ενίσχυση των σχέσεων των δύο χωρών, ιδιαίτερα στον οικονομικό τομέα, θα ενθαρρύνει τους Ισραηλινούς επιχειρηματίες να επενδύσουν στην Αλβανία και θα προβάλλει τη χώρα ως τουριστικό προορισμό για τους πολίτες του Ισραήλ. Από την πλευρά του ο κ. Berisha επιβεβαίωσε τη βούληση και της αλβανικής πλευράς να εργαστεί προς την κατεύθυνση της διεύρυνσης της διμερούς συνεργασίας και στον οικονομικό τομέα ειδικότερα, προτείνοντας ως κλάδους προτεραιότητας την ενέργεια, με έμφαση τις ΑΠΕ, τον ορυκτό πλούτο κ.λπ. φυσικούς πόρους και τον τουρισμό, όπου υπάρχουν σημαντικές δυνατότητες για επενδύσεις.

Ο κ. Liebermann σημειώνουν οι ε/φ, έγινε χθες δεκτός και από τον Υπουργό Οικονομίας, Εμπορίου και Ενέργειας κ. Edmond Haxhinasto, ο οποίος έδωσε, επίσης, έμφαση στην ανάγκη προώθησης των διμερών οικονομικών σχέσεων και των ισραηλινών επενδύσεων σε τομείς της αλβανικής οικονομίας, όπως η ενέργεια, τα ορυχεία, η γεωργία και ο τουρισμός.

▪ **Επίσκεψη Αλβανού ΥΠΕΞ στην Κίνα - Διμερές αλβανο-κινεζικό εμπόριο**

Όπως δημοσιεύτηκε στον αλβανικό τύπο, κατά τη διήμερη επίσκεψή του, στις 20 και 21.8.2012 στην Κίνα, ο ΥΠΕΞ της Αλβανίας κ. Edmond Panariti έγινε δεκτός από τον Αναπληρωτή Πρωθυπουργό κ. Mr. Li Keqiang, τον οποίο ενημέρωσε, μεταξύ άλλων, ότι η αλβανική πλευρά είναι έτοιμη να παρουσιάσει στην κινεζική προτάσεις και συγκεκριμένα επενδυτικά σχέδια σε τομείς ιδιαίτερου ενδιαφέροντος για τους Κινέζους επενδυτές, όπως η ενέργεια, η εξορυκτική βιομηχανία, ο τουρισμός και οι υποδομές. Επίσης, ο Αλβανός ΥΠΕΞ συναντήθηκε και με τον Κινέζο ομόλογό του κ. Z. Yang Jiechi, τον οποίο διαβεβαίωσε ότι η αλβανική Κυβέρνηση είναι αποφασισμένη να εμβαθύνει περαιτέρω τις εξαιρετικές σχέσεις των δύο χωρών σε όλους τους τομείς αμοιβαίου ενδιαφέροντος. Δήλωσε ακόμη ότι η Αλβανία είναι έτοιμη να συνεργαστεί με την Κίνα για τη βελτίωση της συνεργασίας των δύο χωρών και προσκάλεσε κινεζικές εταιρείες να επενδύσουν στη χώρα. Ο κ. Jiechi από την πλευρά του επισήμανε τις εξαιρετικές σχέσεις των δύο χωρών και το πνεύμα συνεργασίας τους, ενώ πρότεινε την ανταλλαγή στελεχών σε όλα τα επίπεδα, καθώς και τη σύμφιξη της συνεργασίας σε οικονομικό και πολιτιστικό επίπεδο.

Σημειώνεται, ότι και το 2011 συνεχίστηκε η άνοδος της αξίας των αλβανικών εισαγωγών από την Κίνα, που κατέλαβε την 3<sup>η</sup> θέση (μετά την Ιταλία και την Ελλάδα) μεταξύ των προμηθευτών της Αλβανίας, με εισαγωγές που ανήλθαν στα 34.728 εκ. ALL, έναντι 30.227 εκ. ALL το 2010. Σε αντίθεση, οι αλβανικές προς την Κίνα εξαγωγές μειώθηκαν το τελευταίο έτος σε ποσοστό -44,7% και περιορίστηκαν στα 4.903 εκ. ALL, από 8.866 εκ. ALL το 2010, κατατάσσοντας τη χώρα στην 8<sup>η</sup> θέση μεταξύ των κυριότερων πελατών της Αλβανίας, από την 4<sup>η</sup> που κατείχε το προηγούμενο έτος.

▪ **Επίσκεψη Αλβανού ΥΠΕΞ στην Αυστραλία**

Σύμφωνα με δημοσιεύματα του αλβανικού τύπου, κατά τη διήμερη επίσημη επίσκεψή του, στις 23 και 24.8.2012 στην Αυστραλία, ο ΥΠΕΞ της Αλβανίας κ. Edmond Panariti είχε συνάντηση και με τον ομόλογό του κ. Bob Carr, κατά την οποία τόνισε ότι παρά την απόσταση που χωρίζει τις δύο χώρες, η Αυστραλία προσφέρει πολλές δυνατότητες πολιτικής και οικονομικής συνεργασίας με τα Τίρανα. Αφού τόνισε ότι η αλβανική

κοινότητα της Αυστραλίας λειτουργεί ως συνδεδετικός κρίκος μεταξύ των δύο χωρών, ο Αλβανός ΥΠΕΞ παρουσίασε στον Αυστραλό ομόλογό του τις πρόσφατες εξελίξεις αλλά και προκλήσεις της χώρας του, δίνοντας έμφαση στη λήψη του καθεστώτος της υποψήφιας προς ένταξη στην ΕΕ χώρας. Στο πλαίσιο της οικονομικής συνεργασίας μεταξύ των δύο χωρών, ο κ. Panariti θεώρησε τους τομείς της ενέργειας, των υποδομών και του τουρισμού, ως τομείς κοινού συμφέροντος και κάλεσε τους Αυστραλούς επιχειρηματίες να επενδύσουν στη χώρα του. Από την πλευρά του ο κ. Carr εκτίμησε την πρόοδο της Αλβανίας σε διάφορους τομείς και εξέφρασε το ενδιαφέρον της Κυβέρνησής του να επενδύσει στην Αλβανία και να αυξήσει τις εμπορικές συναλλαγές με τη χώρα.

✓ **ΕΚΘΕΣΕΙΣ - ΣΥΝΕΔΡΙΑ - ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ**

▪ **Γενική Έκθεση “Expo-Gjirokastra 2012”, Αργυροκάστρο, 15 - 19.9.2012**

Το 5ήμερο από 15 - 19 Σεπτεμβρίου 2012, στο Pallati i Lojrave me Dore της πόλης, θα πραγματοποιηθεί η φετινή Γενική Έκθεση “Expo-Gjirokastra 2012”, που διοργανώνεται από το Εμπορικό και Βιομηχανικό Επιμελητήριο και τη Δημοτική Αρχή του Αργυροκάστρου, [http://uccial.al/sites/default/files/node\\_attachments/panair\\_expo-gjirokastra.pdf](http://uccial.al/sites/default/files/node_attachments/panair_expo-gjirokastra.pdf).

Σύμφωνα με την από 29.8.2012 ανακοίνωση τύπου, στη διοργάνωση θα συμμετάσχει και το Επιμελητήριο Ιωαννίνων με περίπτερο, όπου θα προβληθούν επιχειρήσεις - μέλη του (οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να επικοινωνήσουν με το Enterprise Europe Network-Hellas του Επιμελητηρίου Ιωαννίνων, κα Άννα Ζέρβα, τηλ.: 0030 26510 76589 και 26510 26273, φαξ: 0030 26510 25179,

[http://www.cci-ioannina.gr/el/newsdetail.asp?my\\_id=593&type=1](http://www.cci-ioannina.gr/el/newsdetail.asp?my_id=593&type=1)).

▪ **Ετήσια Έκθεση “Agrobusiness 2012”, Τίρανα, 20 - 24.9.2012**

Σύμφωνα με ανακοίνωση του Συμβουλίου Γεωργίας της Αλβανίας “Agribusiness Council of Albania/KASH”, <http://www.kash.org.al/ere/>, η φετινή ετήσια Έκθεση “Agrobusiness 2012” που διοργανώνεται από τον εν λόγω φορέα, με τη στήριξη του Υπουργείου Γεωργίας, Τροφίμων και Προστασίας Καταναλωτή της χώρας, θα πραγματοποιηθεί στα Τίρανα, στον υπαίθριο χώρο της Πλατείας Μητέρα Τερέζα (Nene Tereza), το 5ήμερο από 20 μέχρι 24 Σεπτεμβρίου 2012.

Πληροφορίες για συμμετοχή στην Έκθεση, όπως και τα μέλη, τη λειτουργία και τους στόχους του KASH γενικότερα, περιέχονται στην ως άνω ιστοσελίδα του.

▪ **1<sup>st</sup> Albanian Congress on Roads”, Τίρανα, 27 - 28.9.2012**

Συνέδριο με γενικό τίτλο “1<sup>st</sup> Albanian Congress on Roads” διοργανώνουν το 2ήμερο 27 - 28 Σεπτεμβρίου 2012, στην αίθουσα συνεδριάσεων (Conference Hall) του ξενοδοχείου Sheraton των Τιράνων, η Ένωση Αλβανών Συμβούλων Μηχανικών (Albanian Association of Consulting Engineers, AACE, [www.aace.al](http://www.aace.al)), σε συνεργασία με τις Ενώσεις Αλβανών Κατασκευαστών (Albanian Builders Association, SHNSH), Γεω-Τεχνικών (Albanian Geo-Technical Association, AAGeo) και Γεωδесίας (Albanian Association of Geodesy).

Περισσότερες πληροφορίες για το “1<sup>st</sup> Albanian Congress on Roads”, το πρόγραμμα, τις θεματικές, το κόστος συμμετοχής κ.λπ. περιέχονται στην ιστοσελίδα της Ένωσης Αλβανών Συμβούλων Μηχανικών, [www.aace.al](http://www.aace.al), στη θέση [http://aace.al/event-2012/?page\\_id=32](http://aace.al/event-2012/?page_id=32).

▪ **Νέα ημερομηνία: 19η Διεθνής Γενική Έκθεση "International Trade Fair", Τίρανα, 27 - 30.11.2012.**

Στο πλαίσιο των εορταστικών εκδηλώσεων της 100ής επετείου της ανεξαρτησίας της Αλβανίας (28.11.2012) θα ενταχθεί η 19η Διεθνής Γενική Έκθεση "International Trade Fair",



που αποτελεί τη σημαντικότερη ετήσια εκθεσιακή εκδήλωση στη χώρα και θα πραγματοποιηθεί και φέτος στο Συνεδριακό Κέντρο (Palace of Congresses) των Τιράνων, στο χρονικό διάστημα από 27 - 30.11.2012 (νέα ημερομηνία), με διοργανώτρια την αλβανική εταιρεία Klik Ekspro Group, <http://www.klikekspogroup.com/>.

Ως ημερομηνία εγκαινίων της Έκθεσης έχει οριστεί η 26<sup>η</sup> Νοεμβρίου 2012, ενώ από ελληνικής πλευράς προγραμματίζεται και πάλι ομαδική συμμετοχή στην Έκθεση που θα διοργανωθεί από τη ΔΕΘ ΑΕ (σχετική κάρτα ενδιαφέροντος δημοσιεύεται στην ιστοσελίδα της στη θέση: <http://www.tif.gr/index.php?name=News&file=article&sid=678>).

#### ✓ ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ ΘΕΜΑΤΑ

##### ▪ Έναρξη εργασιών αλβανικού Κοινοβουλίου

Η 3<sup>η</sup> Σεπτεμβρίου 2012, αποτελεί την ημερομηνία έναρξης των εργασιών της Ολομέλειας του αλβανικού Κοινοβουλίου μετά τις διακοπές. Όπως δήλωσε η Πρόεδρος της Βουλής κα Josefina Topalli, σε συνέντευξη τύπου, όπου παρουσίασε το πρόγραμμα των εργασιών του Κοινοβουλίου για την επόμενη περίοδο, στις 3.9.2012, δηλ. 15 ημέρες μετά τη δημοσίευση του νέου Εκλογικού Κώδικα στην Εφημερίδα της Κυβέρνησης, όπως προβλέπει ο νόμος, θα ξεκινήσει και η διαδικασία για την εκλογή του επικεφαλής της Κεντρικής Εφορευτικής Επιτροπής, που θα έχει την ευθύνη της διενέργειας των επόμενων βουλευτικών εκλογών (η θητεία της Κυβέρνησης λήγει το 2013).

##### ▪ Ασυλία πολιτικών προσώπων και κρατικών λειτουργών

Αναφερόμενη στο θέμα, που κυριάρχησε στα αλβανικά ΜΜΕ τον Αύγουστο τ.έ., δηλ. της άρσης της ασυλίας των πολιτικών προσώπων και κρατικών λειτουργών και της έγκρισής της με νομοθετική ρύθμιση ή δημοψήφισμα, η κα Topalli στην ως άνω συνέντευξη τύπου δήλωσε, μεταξύ άλλων, «Για μας σημασία είχε και έχει η άρση της ασυλίας και όχι ο τρόπος που θα επιτευχθεί. Γι' αυτό κι εμείς είμαστε αποφασισμένοι να ακολουθήσουμε όλους τους νομικούς και συνταγματικούς τρόπους για την επίτευξη αυτού του σκοπού, που είναι η άρση της ασυλίας».

Υπενθυμίζεται, ότι για το θέμα της ασυλίας το δημοκρατικό κόμμα (ΔΚ) είχε προωθήσει πρόταση νόμου σχετικής τροποποίησης του Συντάγματος που όμως δεν κατατέθηκε προς ψήφιση (απαιτείται ενισχυμένη πλειοψηφία 84 ψήφων που δεν διαθέτει ο κυβερνητικός συνασπισμός) στην ειδική συνεδρίαση της Βουλής της 6<sup>ης</sup> Αυγούστου τ.έ., δεδομένης της θέσης του σοσιαλιστικού κόμματος (ΣΚ), το οποίο έχει προτείνει την παράλληλη υπερψήφιση πακέτου συνταγματικών αλλαγών για την ενδυνάμωση των δικαστικών Αρχών (αλλαγή του τρόπου εκλογής Ανώτατων Δικαστικών Λειτουργών που θα πρέπει να διορίζονται από τη Βουλή με ενισχυμένη πλειοψηφία 84 ψήφων).

---

*Το Γραφείο Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων της Πρεσβείας της Ελλάδος στα Τίρανα ολοκληρώνει την κατάρτιση επικαιροποιημένου καταλόγου των ελληνικών και ομογενειακών επιχειρήσεων που δραστηριοποιούνται στην Αλβανία και διαθέτουν στη χώρα ανεξάρτητη ή θυγατρική εταιρεία, υλοκατάστημα, γραφεία ή αντιπρόσωπο.*

*Για το σκοπό αυτό κι εφόσον βεβαίως επιθυμείτε, παρακαλούμε, όπως μας γνωρίσετε την επωνυμία, τα στοιχεία επικοινωνίας (ταχυδρομική δ/ση, τηλέφωνο σταθερό και κινητό, αριθμό φαξ, e-mail, website κ.λπ.) και τον κλάδο δραστηριότητας της εταιρείας σας στην Αλβανία, αποστέλλοντας e-mail στο [ecocom-tirana@mfa.gr](mailto:ecocom-tirana@mfa.gr).*